

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Internet: www.fcpc.org 電郵 Email: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



彼此服事, 作上帝百般恩賜的好管家

Serve One Another, As Good Stewards Of God's Various Grace

新春主日聯合崇拜

Lunar New Year Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二三年一月廿二日

The Twenty-second Day of January 2023

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#34 『生命之神歌』 "GOD OF OUR LIFE"	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 "THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	啓示錄 Revelation 21: 5 坐寶座的說:看哪,我將一切都更新了!又說: 你要寫上;因這些話是可信的,是真實的。 He who was seated on the throne said, "I am making everything new!" Then He said, "Write this down, for these words are trustworthy and true."	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#498 『心泉歌』 "THE GRACE OF GOD UNBOUNDED IS"	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 138: 1-8	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『主賜福如春雨』	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	出埃及記 Exodus 12:1-3,6-7,11-14, 21-30 希伯來書 Hebrews 11:28-29 哥林多前書 1 Corinthians 5:7	坐
講 道 SERMON	『過年為救恩的比喻』 "CHINESE NEW YEAR AS REDEMPTIVE ANALOGY"	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#349 『齊來謝主歌』 "NOW THANK WE ALL OUR GOD"	立

*please stand

啓應文：詩篇 138 篇：1-8 節

主席啟：我要一心稱謝祢，在諸神面前歌頌祢。

會眾應：我要向祢的聖殿下拜，為祢的慈愛和誠實稱讚祢的名；因祢使祢的話顯為大，過於祢所應許的。

啟：我呼求的日子，祢就應允我，鼓勵我，使我心裡有能力。

應：耶和華啊，地上的君王都要稱謝祢，因他們聽見了口中的言語。

啟：他們要歌頌耶和華的作為，因耶和華大有榮耀。

應：耶和華雖高，仍看顧低微的人；祂卻從遠處看出驕傲的人。

啟：我雖行在患難中，祢必將我救活；我的仇敵發怒，祢必伸手抵擋他們；祢的右手也必救我。

應：耶和華必成全關乎我的事；耶和華啊，祢的慈愛永遠長存！求祢不要離棄祢手所造的。

Responsive Reading: Psalm 138: 1-8

- 1 I will praise you, O Lord, with all my heart; before the gods I will sing your praise.
- 2 I will bow down toward your holy temple and will praise your name for your love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.
- 3 When I called, you answered me; you made me bold and stouthearted.
- 4 May all the kings of the earth praise you, O Lord, when they hear the words of your mouth,
- 5 May they sing of the ways of the Lord, for the glory of the Lord is great.
- 6 Though the Lord is on high, He looks upon the lowly, but the proud He knows from afar.
- 7 Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the anger of my foes, with your right hand you save me.
- 8 The Lord will fulfill His purpose for me; your love, O Lord, endures forever – do not abandon the works of your hands.

獻花

方李芳執事

譚大立夫人

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

詩班獻詩歌詞

主賜福如春雨

主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，在我心中更新不窮。讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，在我心中更新不窮。讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下，將如春雨降下。

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 今日是農曆癸卯年正月初一日，謹祝各兄姊新春愉快，主恩滿溢，身心靈健康。
4. 中年團契例會：今主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
5. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
6. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。
7. 歡迎各兄姊藉申請成人洗禮、堅信禮、轉會禮等儀節成為本堂會友。凡有意者，請向司事索取報名表格，填妥後交回本堂，以便安排參加慕道班。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).
The candidate should possess qualifications acceptable by
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church
is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月廿二日) 新春主日	下主日(一月廿九日)
講員/主席	李澤華牧師 / 方李芳執事	邵一嵐宣教師 / 梁燊南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 林潔執事	陳張愛萍長老 / 陳盧秀華執事
音響/錄音	黃惠賜執事	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄弟姊妹在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典,體會上帝的同在,早日康復:
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、
陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖,在逐步解除防疫限制時,仍可採取有效的措施,阻止疫情擴散及控制病毒。

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	January 22, 2023 Lunar New Year Sunday	January 29, 2023
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Frances Fong	San Leong
USHERS:	Ada Chan, Kit Lam	Ada Chan, Sau Wah Chan
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Mrs. Pui Chun Lai who is recovering from a fall.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the *First Chinese Presbyterian Church (FCPC)*.** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Happy Lunar New Year.**
- 5) Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 6) FCPC Membership Available for Application...** please ask the usher for application form for Baptism, Confirmation or Transfer.